

**NOVEMBER 3, 2020
NOTICE OF GENERAL ELECTION**

**3 DE NOVIEMBRE DE 2020
AVISO DE ELECCIÓN GENERAL
NGÀY 3 THÁNG MƯỜI MỘT, 2020
THÔNG BÁO TỔNG TUYỂN CỬ**

**2020 年 11 月 3 日
普通選舉通知**

To the Registered Voters of the City of Deer Park, Texas:
A los votantes registrados de la Ciudad de Deer Park, Texas:
Gửi các Cử Tri Ghi Danh Bỏ Phiếu của Thành Phố Deer Park, Texas:
致 Texas 州 Deer Park 市已登記選民：

Notice is hereby given that the polling place listed below will be open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. on November 3, 2020 for voting in a General Election to elect three council members.

Por medio del presente, se notifica que el lugar de votación citado abajo estará abierto desde las 7:00 a.m. hasta las 7:00 p.m. el 3 de noviembre de 2020 para votar en la Elección General para elegir tres concejales.

Theo đây xin thông báo địa điểm phòng phiếu ghi dưới đây sẽ mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối ngày 3 tháng Mười Một, 2020, để bỏ phiếu trong Cuộc Tổng Tuyển Cử bầu chọn ba ủy viên hội đồng.

茲此通告，下列投票所將於 2020 年 11 月 3 日上午 7:00 至晚上 7:00 開放，以便選民在普通選舉中投票，選出三位議會議員。

**EARLY VOTING POLLING PLACES
LUGARES DE VOTACIÓN ANTICIPADA
CÁC ĐỊA ĐIỂM PHÒNG PHIẾU BỎ PHIẾU SỚM
用於提前投票的投票所**

Early Voting by personal appearance will be conducted each weekday at
La votación anticipada en persona se llevará a cabo de lunes a viernes en:
Thủ tục đích thân tới Bỏ Phiếu Sớm sẽ diễn ra vào mỗi ngày trong tuần tại
親自出席提前投票將在每個工作日舉行

Deer Park voters are able to vote at any Harris County location (approx. 100), find all at Harrisvotes.com
Los votantes de Deer Park pueden votar en cualquier lugar de votación del Condado de Harris (aprox. 100); puede encontrarlos a todos en Harrisvotes.com

Các cử tri của Deer Park có thể bỏ phiếu tại bất kỳ địa điểm nào của Quận Harris (khoảng 100 điểm), tìm kiếm tất cả các địa điểm này tại Harrisvotes.com

Deer Park 選民可以在 Harris 縣的任何投票地點（大約 100 個）進行投票，完整清單請見 Harrisvotes.com

Tuesday, October 13th – Saturday, October 17th: 7:00 a.m. – 7:00 p.m.
Sunday, October 18th: 12:00 p.m. – 7:00 p.m.

Monday, October 19th – Saturday, October 24th: 7:00 a.m. – 7:00 p.m.

Sunday, October 25th: 12:00 p.m. – 7:00 p.m.

Monday, October 26th: 7:00 a.m. – 7:00 p.m.

Tuesday, October 27th – Thursday, October 29th: 7:00 a.m. – 10:00 p.m.

Thursday, October 29th – Harris County is establishing a limited number of 24-hr. polling locations that will extend into Friday morning – check Harrisvotes.com to confirm

Friday, October 30th: 7:00 a.m. – 7:00 p.m.

Martes 13 de octubre al sábado 17 de octubre: de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.

Domingo 18 de octubre: de 12:00 p.m. a 7:00 p.m.

Lunes 19 de octubre al sábado 24 de octubre: de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.

Domingo 25 de octubre: de 12:00 p.m. a 7:00 p.m.

Lunes 26 de octubre: de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.

Martes 27 de octubre al jueves 29 de octubre: de 7:00 a.m. a 10:00 p.m.

Jueves 29 de octubre: el Condado de Harris está estableciendo una cantidad limitada de lugares de votación abiertos las 24 horas hasta el viernes por la mañana; visite Harrisvotes.com para confirmar

Viernes 30 de octubre: de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.

Thứ Ba, ngày 13 tháng Mười – thứ Bảy ngày 17 tháng Mười: 7 giờ sáng - 7 giờ tối

Chủ Nhật, ngày 18 tháng Mười: 12 giờ trưa – 7 giờ tối

Thứ Hai, ngày 19 tháng Mười – thứ Bảy, ngày 24 tháng Mười: 7 giờ sáng - 7 giờ tối

Chủ Nhật, ngày 25 tháng Mười: 12 giờ trưa - 7 giờ tối

Thứ Hai, ngày 26 tháng Mười: 7 giờ sáng – 7 giờ tối

Thứ Ba, ngày 27 tháng Mười – thứ Năm, ngày 29 tháng Mười: 7 giờ sáng – 10 giờ tối

Thứ Năm, 29 tháng Mười – Quận Harris đang thiết lập số lượng có hạn các địa điểm phòng phiếu mở cửa 24 giờ, sẽ kéo dài sang sáng thứ Sáu - kiểm tra thông tin trên Harrisvotes.com để xác nhận

Thứ Sáu, ngày 30 tháng Mười: 7 giờ sáng – 7 giờ tối

10月13日(週二)至10月17日(週六): 上午7:00至晚上7:00

10月18日(週日): 中午12:00至晚上7:00

10月19日(週一)至10月24日(週六): 上午7:00至晚上7:00

10月25日(週日): 中午12:00至晚上7:00

10月26日(週一): 上午7:00至晚上7:00

10月27日(週二)至10月29日(週四): 上午7:00至晚上10:00

10月29日(週四) – Harris縣正在設立有限數量的24小時投票地點, 這些投票地點的開放時間將延至週五上午 – 請查詢 Harrisvotes.com 確認

10月30日(週五): 上午7:00至晚上7:00

The early voting polling locations near the City of Deer Park is East Harris County Activity Center (Big Room), 7340 Spencer Highway, Pasadena, TX 77505; Baker Ripley Cleveland Ripley Neighborhood Center (Gym)720 Fairmount, Parkway, Pasadena, TX 77505; and La Porte Recreation and Fitness Center (Senior Center), 1322 South Broadway, La Porte, TX 77571

Los lugares de votación anticipada cerca de la Ciudad de Deer Park son East Harris County Activity Center (sala grande), 7340 Spencer Highway, Pasadena, TX 77505; Baker Ripley Cleveland Ripley

Neighborhood Center (gimnasio) 720 Fairmount, Parkway, Pasadena, TX 77505; y La Porte Recreation and Fitness Center (centro para adultos mayores), 1322 South Broadway, La Porte, TX 77571.

Các địa điểm phòng phiếu tiến hành thủ tục bỏ phiếu sớm gần Thành Phố Deer Park là: East Harris County Activity Center (Phòng Lớn), 7340 Spencer Highway, Pasadena, TX 77505; Baker Ripley Cleveland Ripley Neighborhood Center (Phòng Thể Dục) 720 Fairmount, Parkway, Pasadena, TX 77505; and La Porte Recreation and Fitness Center (Trung Tâm Người Cao Niên), 1322 South Broadway, La Porte, TX 77571

Deer Park 市附近的提前投票地點有：East Harris County Activity Center (Big Room), 7340 Spencer Highway, Pasadena, TX 77505 ; Baker Ripley Cleveland Ripley Neighborhood Center (Gym) 720 Fairmount, Parkway, Pasadena, TX 77505 ; 以及 La Porte Recreation and Fitness Center (Senior Center), 1322 South Broadway, La Porte, TX 77571

ELECTION DAY POLLING PLACES
LUGARES DE VOTACIÓN DEL DÍA DE ELECCIÓN
CÁC ĐỊA ĐIỂM PHÒNG PHIẾU VÀO NGÀY BẦU CỬ
選舉日投票所

Deer Park voters are able to vote at any Harris County location (approx. 800), find all at Harrisvotes.com. Los votantes de Deer Park pueden votar en cualquier lugar de votación del Condado de Harris (aprox. 800); puede encontrarlos a todos en Harrisvotes.com.

Các cử tri của Deer Park có thể bỏ phiếu tại bất kỳ địa điểm nào của Quận Harris (khoảng 800 điểm), tìm kiếm tất cả các địa điểm này tại Harrisvotes.com

Deer Park 選民可以在 Harris 縣的任何投票地點 (大約 800 個) 進行投票, 完整清單請見 Harrisvotes.com

Tuesday, November 3, 2020, 7 a.m. – 7 p.m.
Martes 3 de noviembre de 2020, de 7 a.m. a 7 p.m.
Thứ Ba, ngày 3 tháng Mười Một, 2018: 7 giờ sáng đến 7 giờ tối
2020 年 11 月 3 日 (週二), 上午 7:00 至晚上 7:00

The Election Day polling locations in the Deer Park city limits are at:

Los lugares de votación del Día de Elección dentro de los límites de la Ciudad de Deer Park son:

Các địa điểm Phòng Phiếu vào Ngày Bầu Cử trong giới hạn ranh giới Deer Park là tại:

Deer Park 市範圍內的選舉日投票地點位於：

- *Deer Park Community Center (Room 12), 610 East San Augustine Street, Deer Park, TX 77536
- *Best Western Deer Park Inn and Suites (Meeting Room), 1401 Center Street, Deer Park, TX 77536
- *Deer Park Junior High School (Gym), 410 East 9th Street, Deer Park, TX 77536
- *Jimmy Burke Activity Center (Front & Back), 500 West 13th Street, Deer Park, TX 77536
- *Bonnette Junior High (Gym), 5010 West Pasadena Boulevard, Deer Park, TX 77536
- *Kingsdale Recreation Center (Main Room), 2218 Kingsdale Street, Deer Park, TX 77536
- *Heritage Elementary School (Gym), 4301 East Boulevard, Deer Park, TX 77536

VOTE BY MAIL
VOTACIÓN POR CORREO
BỎ PHIẾU BẰNG THƯ

郵寄投票

Applications for ballot by mail shall be mailed to or emailed to:

Las solicitudes de boletas para votar por correo deben enviarse por correo postal o por correo electrónico a:

Địa chỉ nhận đơn xin lá phiếu bầu qua thư sẽ được gửi qua đường bưu điện hoặc qua email:

郵遞選票申請應通過郵遞或電子郵件寄至：

Regular mail to:

Correo regular:

Chris Hollins

Harris County Clerk

Attn: Elections Division

Post Office Box 1148

Houston, TX 77251-1148

Common or contract carrier:

Transportista común o contratado:

Chris Hollins

Harris County Clerk

1001 Preston, 4th Floor, Room 440

Houston, TX 77002

Phone: (713) 755-6965 Fax: (713)-755-4983 or (713)-437-8683 Email: BBM@cco.hctx.net

Teléfono: (713) 755-6965 Fax: (713)-755-4983 o (713)-437-8683 Correo electrónico: BBM@cco.hctx.net

Applications for ballot by mail must be received no later than the close of business on October 12, 2020.

Las solicitudes de boletas para votar por correo deben recibirse a más tardar al cierre de las oficinas el 12 de octubre de 2020.

Đơn xin lá phiếu bầu qua thư phải tới nơi trễ nhất là cuối giờ làm việc ngày 12 tháng Mười, 2020.

郵遞選票申請須於 2020 年 10 月 12 日辦公結束前送達。

Issued this, the 16th day of September, 2020.

Emitido este 16 de septiembre de 2020.

Ban hành thông báo này ngày hôm nay, 16 tháng Chín, 2020

發佈日期：2020 年 9 月 16 日

Jerry Mouton, Jr., Mayor / Alcalde / Thị Trưởng / 市長